

بررسی و تحلیل نقاشی معاصر جهان اسلام

دکتر ارج اسکندری / عضو هیئت علمی دانشگاه هنر

عنوان مقاله حاضر برسی و تحلیل نقاشی معاصر جهان اسلام است این تحقیق با استفاده از منابع مکتوبه گزارشات اینترنیتی و مشاهده آثار نقاشان مذکور از نزدیک و دریافت‌های شخصی از طریق سفر به بعضی از کشورها آنچه پذیرفته است. نگارنده در سپتامبر ۲۰۰۰ میلادی به عنوان دبیر نخبستین بین‌المللی نقاشی جهان اسلام ضمن برگزاری نمایشگاه مذکور با برخی از هنرمندان کشورهای اسلامی و آثارشان آشنا شده است ایشان در این نوشتاب با اشاره به تاریخ اجتماعی معاصر کشورهای اسلامی، به این مسئله که اکثر قریب به اتفاق کشورهای مذکور پس از جنگ جهانی اول تحت اشغال کشورهای فرانسه و انگلستان درآمدند توجه نموده است سپس بر اساس این دیدگاه که سلطه فیزیکی این کشورها موجب شده است تا حاکمان نسبت نشانده در کشورهای اسلامی به تبعیت از فرهنگ و هنر غربی پرداخته و فرهنگ خود را به فراموشی سهارند سعی دارد به صورت حلاصه به برسی این تحولات پردازد

بس از گذشت حدود چهارده قرن از گسترش فکر اسلامی کشورهایی که اکثرب مردم آن را سلطانان تشکیل می‌هند به حدود شصت کشور در جهان می‌رسد. در تأسیسندی مهمترین کشورهای اسلامی که عمدتاً حول محور شبه جزیره عربستان واقع شده‌اند. این جوامع در پنج حوزه قابل تقسیم‌بندی هستند:

- ۱- حوزه خاورمیانه عربی شامل کشورهای سوریه، لبنان، فلسطین، اردن و عراق.
- ۲- حوزه خلیج فارس شامل کشورهای امارات متحده عربی، یمن، کویت، عربستان.
- ۳- حوزه شمال افريقا شامل کشورهای مصر، الجزایر، تونس، لیبی، مراکش، سنگال و سودان.
- ۴- حوزه آسیای جنوب عربی شامل کشورهای ایران، پاکستان، افغانستان، بنگلادش و ترکیه.



زمینه تاریخی

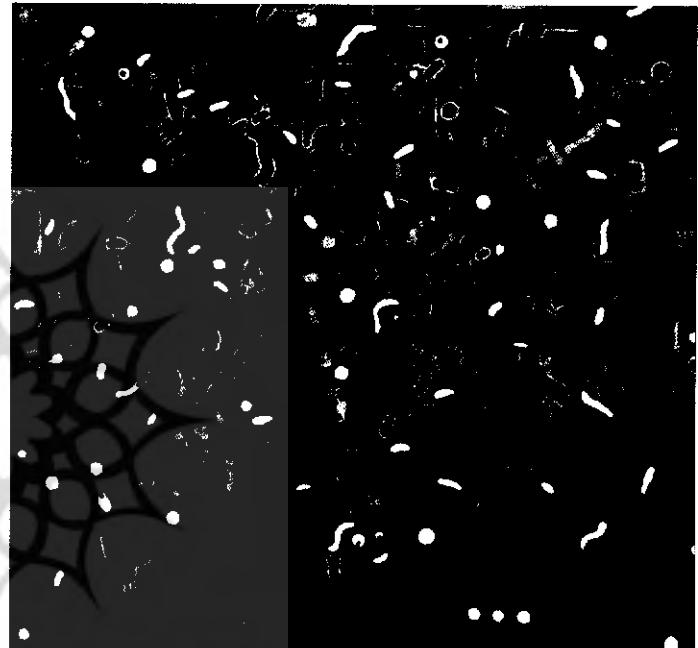
پیشینه ناشایه در این کشورها با توجه به اینکه مسلمانان در توجه به امور هنری تابع دستورات سلام هستند، از نوعی هماهنگی بروخودار است. تیوس بوکرهات در توصیف هنرهای اسلامی می‌گوید: «هیچ کس نمی‌تواند وحدت هنر اسلامی را مکر شود؛ چه در زمان و چه در مکان؛ زیرا وجود این وحدت سبب اشکار و بدبختی است. چه انسان به مشاهده مسجد قرطبه پیرزاد و چه در مدرسه برگ سمرقند نهلل کند، چه مزار عارفی را در مغرب ببیند و چه در ترکستان چن، گویند نور و فقط یک نور در تمام این آثار هنری مستجلی است.»^(۱)

با این توصیف نقاشی در کشورهای اسلامی بیش از هر چیز در تئییل معماری و نمونهای خوشنویسی و تصویرسازی کتابهای ادبی و پژوهشی متجلی شد.

پس از چهارده قرن با توجه به تحولاتی که در شرایط اجتماعی کشورهای اسلامی صورت گرفته هر مسلمانان نیز تغییراتی را دریافته است و در برخی موارد از بساط ایشان با هنر کمال یافته پیشین به کلی قطع شده است مقاله حاضر سعی دارد به طور اجمالی به ریشههای این دگرگونی پیروزدار و جایگاه نقاشی را در کشورهای اسلامی امروز بررسی نماید. به حاظ گستردگی و تعدد این کشورها، قطع نمونههایی از کشورهای اسلامی را در حوزههای مختلف انتخاب کردایم در اوایل سده بیستم میلادی و با آغاز جنگ جهانی اول برخی از کشورهای اسلامی به اشغال تغییرهای متفقین درآمدند. حضور بیگانگان در این کشورها تحولات سیاسی فرهنگی را نیز به دنبال داشت. به طوری که در برخی مناطق تحولات از حوزههای اجتماعی فراتر رفته شامل تغییر در چهلین نیز شد.

نوضیحات تصاویر

- ١- محمد الجالوس (اردن)، صورتی، ترکیب مواد، ٧٥٧٧٦ سانتی متر
 - ٢- هدایه هیاری (اردن)، بدون عنوان، رنگ و روغن، ٣٠٠٠*١٠ سانتی متر
 - ٣- رشد دیاب (سوان)، بدون عنوان، ترکیب مواد، ١٠٠٠*١٠ سانتی متر
 - ٤- خالد نهماءزی (بعزیر)، سر عین شام، رنگ و روغن، ٨٠ سانتی متر
 - ٥- سعیدی الشلوق (اصح)، بدون عنوان، رنگ و روغن ریو چوب، ٨٠*٩٠ سانتی متر
 - ٦- وجیمه حلی (الشان)، بدون عنوان، رنگ و روغن ریو بوم، ١٣٨*١٣٨ سانتی متر
 - ٧- عبد العداد (کوت)، حلقفت زمین در هفت، رنگ و روغن ریو بوم، ١٢٤*١٢٤ سانتی متر
 - ٨- احمد اخخاریان (بلگاه)، ترکیب بندی، ترکیب مواد، ٦٨*١٠ سانتی متر
 - ٩- سرین یکم (بنگاهش)، آینه و مرکب، ٥٥٥*٥٩ سانتی متر
 - ١٠- روبیا نیزی (پاکستان)، خانه من، ترکیب مواد، ٤٧*٦٢ سانتی متر
 - ١١- هدی نورکی (تونس)، پیچه رنگ و روغن ریو بوم، ٩٠*١١٦ سانتی متر
 - ١٢- علی قادر نامو (عربی) بدون عنوان، رنگ و روغن، ٣٧*١٥٦ سانتی متر (بخشی از اثر)
 - ١٣- عصید علیکی ایوند (افغانستان)، رنگ و روغن ریو بوم، ٥٠ سانتی متر
 - ١٤- کم آفیوم، (سلاسل)، کربلک، ٨٨*٧٧ سانتی متر
 - ١٥- علیوی فرمث (پاکستان)، انساس روحاًی ترکیب مواد، ٩٠*٧٦ سانتی متر (بخشی از اثر)



در حدود سالهای ۱۹۰ میلادی نظالمیان کشورهای انگلیس و فرانسه عده کشورهای اسلامی را زیر سلطه نهادند و نفوذ خود فوراً دارند و امور این کشورها را در دست گرفتند. این حضور بسی از جندي به لحاظ اقتصادي و کمبود نیروهای نظامي و تشكيلاتي دچار مشکل شد و به تغيير سياست سلطه‌گران در اداره امور انجلترا مجبور گردید. در اين زمان گروههای بظاهر آزادخواه و در واقع مطبع انگلستان با شعار استقلال طلياني وارد معركه شدند و کشورها را يكی پس از دیگري به استقلال ظاهري رسانندند. اما سلطه غيرمستقيم استعمار بر اين کشورها همچنان ادامه پيدا كرد و اين نفوذ به مشكل مختلف تا امروز در اغلب اين کشورها باقی مانده است.

تا قبل از قرن بیست آثار هنرمندان مسلمان به دليل توجه به مبانی مشترك اعتقد اريشيendar در اصول و محكمات دين اسلام روحی واحد داشتند. اما با آغاز نفوذ فرهنگ کشورهای اروپائي اولين حضور مستشاران فرهنگي در کشورهای تاریخ استقلال یافته و آموخت هنرجویان اعزام هنرمندان به کشورهای اروپائي و آموش ايشان تحت تعليمات وزیر و ائمه آنها را به کمی از هرگوي هنرمندان و سنتي منفک كرد و دهنست آنها را با تاریخ هر غرب همراه نمود. از آن پس هر کشورهای اسلامي همچون بقیه شهروان اجتماعي، ايشان تابع تحولات و تغيرات هنر عاصر غرب شد.

مختصر

تاسیس مدارس هنری استیتوها و دانشگاههای هنری با برپانمایی مدون شده بر اساس هنر کلاسیک یونان از اولین قدامات فرهنگی اروپاییان در کشورهای اسلامی است اروپاییان در کشور مصر، مهد یکی از بزرگترین تمدن‌های باستانی که هنر یونان تا سالهای از آن پیرروی و اثرآفرینی کردند. این دانشگاه هنری زیبارا در سال ۱۹۰۸ تأسیس گردید. در این مردسره که توسط شاهرزاده یوسف کمال تأسیس شد چندین معلم فرانسوی و اسپانیایی به تدریس اشتغال داشتند و این فارغ‌التحصیلان آن تحت عنوان پیشگامان هنر مدن مصر به جامعه معرفی شدند. یوسف کمال، محمد ناصر، محمد سعدی، حمله شاخص نون، اشنا، بندکوئل که باء

نکیل بحصیلات در مقطوع بالار به ایران سفر کردند
[این هرمندان در بازگشت از سفر مطالعاتی به کشوران جنبشی ایجاد کردند که عمیقاً به نفس خود در احیا هرمندان مصر آغاز و معتقد بود و از سال ۱۹۱۰ میلادی به بعد، این گروه در حکم موسیم به «النهضت رنسانس» شرکت کردند که با علامت و تدبیس به همین نام که



ساخته «مختل» از شخصیتها و هنرمندان کلیدی این دوره مصر، در سال ۱۹۲۸ میلادی بود. مشخص می‌شد.^(۴) هنرمندان نامبره فوق با تلقیق سنتهای کهن و سبکهای نوین غربی کوشیدند به کار خوش خصوصیت مصری دهند و این راه به ایجاد یک مکتب ملی در هنر معاصر مصر برسند در نیمه اول قرن بیستم، قاهره به عنوان پایتخت فرهنگی و هنری جهان عرب به کشورهای مسلمان معرفی شد لذا تلبیس اکادمیها و ایجاد دوره‌های آموزشی همله‌گانگ با برنامه‌های مدارس اروپایی و جذب هنرجویان از کشورهای لبنان، سوریه و عراق آشنا شد. با هنر غربی وسیع‌تر شد و گسترش یافت، فراغت‌تحصیلان این مراکز در بازگشت به کشورهای خود، طبق آموش‌هایی که گرفته بودند کارگاهها و مراکز آموزشی را تلبیس کردند. با توسعه هنرهای تجسمی و کثیر هنرمندان نزوم ایجاد تشكیل‌های هنری ضرورت یافت، بر این اساس «اتحادیه هنرمندان تجسمی» در سال ۱۹۷۸ و «اتحادیه طراحان هنری کاربردی» در سال ۱۹۸۰ تأسیس شد. برگزاری بین‌الهای هنری به شیوه غربی از جمله اقدامات دیگر بود که از طریق گسترش ارتباطات در کشورهای اسلامی مرسوم شد. برگزاری اولین بین‌الهای هنری تجسمی در قاهره و هم‌مان در استکندری در سال ۱۹۸۲ از جمله اقدامات مهم گسترش هنرهای تجسمی در مصر بود که با هدف فراهم کردن زمینه‌ای برای حضور هنرمندان در بین‌الهای بین‌المللی از جمله ونیز طراحی شد.



سودان
سودان که از جمله کشورهای تحت اشغال بریتانیا بود، پس از استقلال مصر، با رضایت انگلیسها به استقلال رسید. ریاست حکومت سودان پس از استقلال بر عهده ژنرال نمری بود. این کشور در حال حاضر توسط یک شورای اقلایی اداره می‌شود. نقاشی در سودان به اعتبار و فعالیت هنرمندان سودانی که در خارج از کشور اقتامت دارند وابسته است. تبود ثبات سیاسی و اجتماعی در سودان و جستجوی فضایی امن برای فعالیت توسط نقاشان هنرمندان سودانی را مجبور به جلای وطن نمود. در حال حاضر شاخص ترین هنرمندان سودانی از جمله دیاب و محمد عمر خلیل در کشورهای خارجی به فعالیت هنری و تدریس اشغال از دانشکده هنرهای زیبای خارطوم که از محدود مدارس هنری سودان به شمار محدود آموزش هنر در حد آموزش طرح‌های کلیشهای خوش‌نویسی سنتی رواج دارد که ظاهر جلوه‌های غربی پیدا کرده است. کلوبی از هنرمندان سودانی با هدف هویت خوشنیدن به فعالیت‌هایشان تحت عنوان «جنپی ملی هنر سودان» تشکیل شد. این مجمع با بهانه این داشتن به آموزش هنر غربی نمایشگاههایی اروپایی برپا نمود. اضطراب این ایشان را مجموعه‌ای از خطوط درهم پیچیده عربی ملهم از شیوه‌های اروپایی تشکیل می‌داد. رهبری این گروه بر عهده وقاری الله العلایی و تاج احمد بود. اذر زمینه آموزش هنر سبک غربی در سودان برخلاف آنچه که سنگوار در سنگال انجام داد کمی پیشتر نشود. اما این مسئله بذریح از درون سیستم استعمالی به عنوان یک موضوع معتبر و عمومی و به روشهای مشابه آنچه که در «غا» اتفاق افتاد، رشد و توسعه پیدا کرد. در هر دو کشور آموزش درسی‌های هنر از کلاس دوم دبستان شروع شد. در سودان مسوولیت تدریس این دروس بر عهده کالج «گوردون موریان» بود که در سال ۱۹۰۲ تأسیس شد و بعداً به دانشگاه سودان تغییر نام داد و توسعه یافته در سال ۱۹۳۴ در این کالج دهارنما طراحی هنرهای کاربردی با زمینه فعالیت‌های علمی از قبیل خوش‌نویسی کلر با چوب و چرم با هدف تعلیق دروس با عبارهای هنر انگلیسی ایجاد شد. مددع و محرك این کلر، یک معلم تئوریک و نقاش و نویسنده انگلیسی به نام ڈاکٹر پیر گرین لا بود که علاقه و اشتیاق شدیدی به میراث فرهنگی و هنری سودان داشت، با این حال در «استینتو آموزش» واقع در «بخت الرود» از زمان تأسیس در سال ۱۹۲۷ درس هنر به عنوان پیش ناز آموزش دیری تربیت معلم به داشجوانان این دوره آموزش داده می‌شد. هنچین در مطلع کوتاه مدت در زمینه ایده‌های صرسی و تأثیف و نشر کتابهای درسی مرتبط در این استینتو برگزار می‌شد.^(۵)

رئیس گرین لا و مکملان انگلیسی وی در احیاء و شکل‌گیری هنر مدرن در سودان نقش مهمی ایفا کردند. عده هنرجویان سودانی پس از فراغت‌تحصیل شدن برای ادامه تحصیلات تکمیلی به لندن اعزام شدند از هنرمندان مشهور سودانی که موفق به طی آموزش‌های فوق شدند می‌توان به محمد عبدالله، جمال ابراهیم اسحق، امیر نور، ابراهیم الصلاحی، رشید دیاب، محمد عمر خلیل و حسن علی احمد اشاره داشت.



تونس
تونس با تمنی سه هزار ساله در بخش شمالی افریقا واقع است. این کشور در طول تاریخ همواره مورد تهالجم اقوام و حکومتهای مختلف بوده است در این مدت مردم تونس مبارزات استقلال طبله‌زبانی را علیه اشغالگران انجام دادند. پس از تلاش‌های بسیار در سال ۱۹۵۷ کشور تونس به رهبری جیبی بورقيبه رسماً به استقلال رسید و جمهوری تونس تأسیس شد. در دوره اشغال تونس به دست نیروهای فرانسوی جنبش هنرهای تجسمی چهارهای جدید به خود گرفته در سال ۱۹۴۲ یک‌ساله انجام یافت که در این سال نمایشگاههای سالیانه از اثار نقاشان تونسی به دست نیروهای فرانسوی ایجاد شد. این موزه از این‌جا شروع شد و توانست به ترتیب می‌یافتد در این سال نمایشگاهی از فرانسویان برای ادامه تحصیلات هنرمندان تونسی از جمله جیلیانی عبدالوهاب یعنی الترکی، علی بن سالم، عبدالعزیز بن رایس، حاتم الملکی، عمار بن نش، عمار فرات، اثایر راهه نمایش گذاشتند. در سال ۱۹۴۹ مراسمی در داشتگاههای زیبایی تونس با عنوان «آنولد نقاشی مدرن» برگزار شد و با این مراسم شیوه‌های هنر معاصر اروپایی با عنوان هنر مدرن تونس رسمیت پیدا کرد و پس از این ماجرا بسرعت توسعه یافته اعضای این جنبش را هنرمندان چون علی بن الانما، یعنی الترکی، عاصن فرات، جلال بن عبدالله تشکیل می‌دادند. در همسایگی تونس، یعنی مراکش هنرمندان فرانسوی زملام امور فرهنگی را در دست داشتند. ایشان با تأسیس داشتگاههای هنری گالریها و انتشار بویش این موزه هنری اثایر را در هنر مراکش پیویزی کردند. این انقلاب چیری نبود جز معروف هنر مدرن تونس به اتمام رسالندن و علاوه‌ای از نقاشان مراحل اولیه آموزش را در ریاض و مراحل تکمیلی را در پاریس به اتمام رسالندن و علاوه‌ای از نقاشان مدرن به جمله مراکش معرفی و شناسانده شدند.

اردن
در سال ۱۹۵۲ پس از به حکومت رسیدن شاه حسین، مناسبات فرهنگی اردن با غرب توسعه



شروع ششمین دوره اسلامی و مطالعات فرهنگی

مجله علمی پژوهشی



پیدا کرد. نهضت‌های هنر مدرن پایه‌بری شد و سرعت عوامل ترویج آن فراهم شد در سال ۱۹۶۵ استیتو سلطنتی هنرهای زیبایه عکس یک مرکز آموزش هنری توسط شاهدخت «فخرالله»، زید» تأسیس شد. وی مدعاً است سهیم زلای در بیداری افکار عمومی و ایجاد ذهنیت‌های خلاق و بدبیع در بین جوانان داشته است. مؤسس این مرکز هنری تحصیلات خود را در روزیا به اتمام رساند و این مرکز را طبق برنامه‌های آموزشی مدارس اروپایی در امان را اداره کرد. و همانطور که خود مدعاً است در ترتیب نسل جدید هنرمندان ازدن سهیم سازلی داشته است که از مهم‌ترین هنرمندان تحت پرورش او می‌توان به **ویجدان علی** اشاره نمود.

این هنرمند ازدنی که خود نیز از شاهزادگان ازدن است در تلسیس گالری ملی ازدن و چندین گالری در سطح پایتخت ازدن نقش بسزایی داشته است وی در حال حاضر گروههایی از هنرمندان معاصر ازدنی را مشکل نموده است و در زمینه معرفی نقاشی جهان اسلام مجموعه‌ای را جمع اوری و منتشر کرده است این کتاب حاوی اطلاعات مهمی در زمینه هنر معاصر کشورهای اسلامی و تصاویری از آثار ایشان است و **ویجدان علی** کتاب دیگری را با عنوان **«جنش هنر معاصر ازدن»** نیز منتشر نموده است.

در کشور ازدن مرکزی به نام **«دارالفنون»** به مدیریت سها شومان تأسیس شد که به زعم ایشان ایلین مرکز هنری از نوع خود در جهان عرب برای آموزش هنرهای معاصر محسوب می‌شود این مرکز اکنون به یک مرکز مهم فرهنگی و هنری برای تمام علاقمندان به هنر معاصر و به عنوان پایگاهی برای روشنفکران و هنرمندان تبدیل شده است.

فلسطین

سرزمین فلسطین با آغاز جنگ جهانی اول به اشغال نیروهای انگلیسی درآمد. با توجه به نفوذ سیاست بریتانیا در اداره کشورهای عربی و در نتیجه عدم مقاومت جدی از جانب ایشان دولت انگلیس و رهبران یهودی با انتشار اعلامیه بالغور در سال ۱۹۱۷ رسماً تشکیل دولت یهود را در سرزمین فلسطین غلام کردند. از آن تاریخ تاکنون این سرزمین به محل درگیری فلسطینیان با



نیروهای اشغالگر تبدیل شد. مردم فلسطین در طول یکصد سال مبارزه با نیروهای اشغالگر، در نهایت در سال ۱۹۸۸ توائستند توسط سازمان آزادیبخش فلسطین به رهبری یاسر عرفات دولت خودگردان فلسطین را اعلام کنند و توسط سازمان ملل متوجه به رسیدت شناخته شوند.

فعالیت هرمندان فلسطینی در سرمینهای اشغالی همواره با خطر همراه بوده است. چرا که یک هرمند فلسطینی همواره به مثله یک نیروی آزادیبخش فعالیت خود را در حوزه فرهنگی دنیا نموده است. اغلب ایشان در همکاری با سازمانهای مبارز فلسطینی بارها به زنانهای طویل المدت محکوم شده‌اند.

(هیبت هرمند فلسطینی خلاصه شد در عوامل اولیه‌ی که وجود وی را به عنوان یک فلسطینی در ارتباط با سرمیش زمان و بحران نشان می‌داد او رزی خود را بر خلق شخصی خاص خلاصه و متمرکز نمود که هدفش رسیدن به هنری است که تجربه، احساس و احصال او را صادقانه بیان کندا.)^(۵)

اضمیوه به کار گرفته شده در اکثر آثار آنها، استنگی صریح و شدید به فلسطین را نشان می‌هد. آنها با این طرز فکر به شمار دیگری از هرمندان فلسطینی که بیرون از زادگاهشان زندگی می‌کنند و در چهارگوش جهان پراکنده شده‌اند، پیوسته‌اند. آثاری که تحت اشغال خلق شده تابع، حصممه و جسورانه است، اعتراض شدیدالحن هرمندانهای است به تجاوز سرمیشان توسط اسرائیل اشغالگر.^(۶)

سبک اکثر آثار هرمندان مقیم سرمینهای اشغالی به دلیل وجود خفقات و نیروهای امنیتی به شیوه‌های سورالیستی و نمادین متمایل شده است. این دو گرایش در بین آثار هرمندان فلسطینی از دیگر سیکها متمایز است. بازگشت هرمندان فلسطینی در دهه پنجاه حرکتهایی را در هنر فلسطین ایجاد کرد. عقاف عرفات که آثارش تحت تأثیر داشکده انگلیسی بود در این حرکت نقش عمده‌ای ایفا نمود.

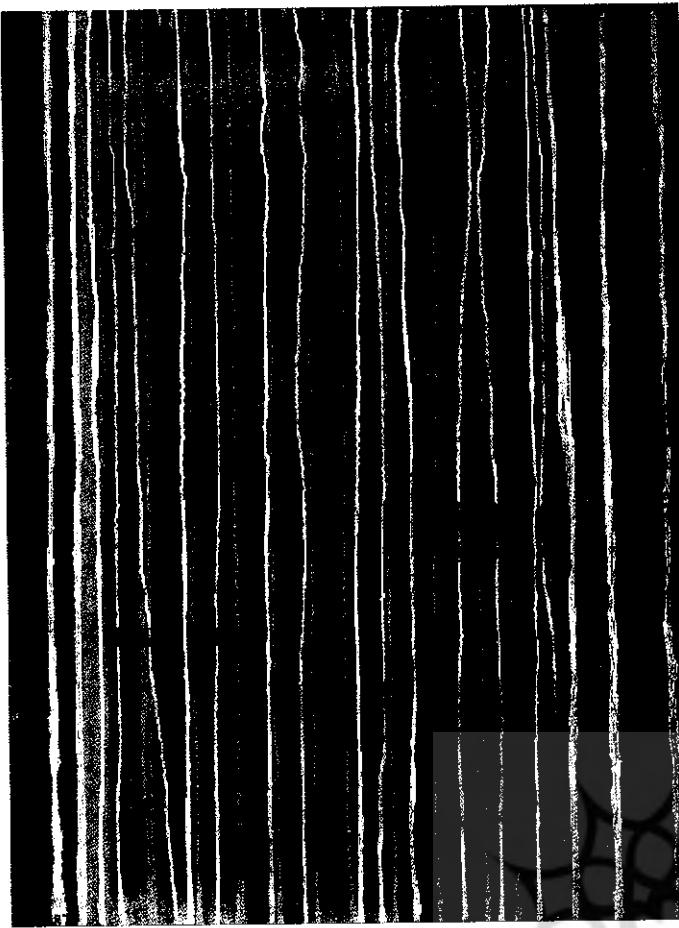
در سال ۱۹۶۲ نخستین گروه هنری با عنوان «گروه هرمندان» و «شورای پیشموران» در بیت المقدس با هدایت هرمندانی چون آمنه حسینی تشکیل شد. این محفل، زمینه‌ای شد برای فعالیت هرمندانی چون کمال مولانا، سامیه تکتک، والدیمیر تماری، ساری خوری و هدی میخائیل. ایشان در رام الله، بیت المقدس و امان نماشگاههایی را ترتیب دادند. با شروع بحران جنگ در سال ۱۹۶۷ هرمندان ملتند بقیه فلسطینیان مجبور به ترک زادگاه خود شدند و در امان، بیروت، لندن، پاریس، واشینگتن و توکیو اقامت گزیدند.

اسمعاعیل شاموت یکی از هرمندان برجسته فلسطینی است که تحصیلات خود را در قاهره و ایتالیا به پایان رساند. وی در دهه هفتاد هرمند رسمی سازمان آزادیبخش فلسطین شد. آثار وی بازنتاب مقایق و مبارزات و رنجهای ملت فلسطین است. او اولین نمایشگاهش را در سال ۱۹۵۳ در غزه برپا کرد. همسر وی (آل آخل) نیز نقاشی می‌کرد. در آثار این زوج هرمند، فشارکه نگرانیها و نامنی با تزکیب خطوط و حرکات کاردک به وضوح نمایان است.

از هرمندان فلسطینی که به کشورهای دیگر رفتند می‌توان به جولیا سرافیم و پاتول گیراگوسیان اشاره داشت. آنها پس از اقامت در لبنان در زمرة هرمندان و بیشتران هنر لبنان درآمدند. استودیوی بدران نیز از جمله مراکزی بود که در سال ۱۹۴۰ توسط هرمندان خانواده بدران تأسیس شد. در این مؤسسه هرمندان، آمادرها و

رشک کاخ علمان پرمال جامع





۱۱

ایمیدشان به فردایی بهتر است.

لبنان
 کشور لبنان با ۷۵ درصد مسلمان و ۲۵ درصد مسیحی بعد از جنگ جهانی اول تحت قیومیت فرانسه درآمد و در سال ۱۹۲۶ به یک جمهوری خودمختار تحت نظر فرانسه تبدیل شد در سال ۱۹۴۱ نیروهای فرانسوی و انگلیسی در تهاجم دوباره لبنان را به اشغال درآوردند و پس از این شغال بود که تشکیل دولت مستقل جمهوری لبنان رسمًا اعلام شد هر نقاشی در لبنان همچون سیاست حاکم بر این کشور با فراز و نشیبهای سیاری روپر بوده است. تا آغاز جنگ جهانی اول هنرمندان متعددی برای کسب هنر به کشورهای اروپایی رفتند. نسل اول هنرمندان لبنانی که عمدتاً به فرانسه و ایتالیا اعزام شدند پس از بازگشت، در دو گرایش، آموخته‌های خود را مدنون نمودند. سبک کلاسیک ملهم از هنرمندان رنسانس ایتالیا و شوههای امپرسیونیستی ملهم از هنرمندان قرن نوزدهم فرانسه، این گروه شامل نقاشانی چون داوود گرم، حبیب سرو، نعمت مادی، خلیل صلبیا، فیلیپ مورانی و شکری مصوّر می‌شدند. نقاشان نسل دوم لبنان، هنرمندانی را شامل می‌شود که با تأکید بر هویت لبنانی ضمن استفاده از مهارت‌های غربی اثماری را به گامه‌لبنان رانه دادند. این گروه را یوسف حانک، جبران خلیل جبران، یوسف غصوب و جرج کرم تشکیل می‌دادند.

اساس هنر مدرن در لبنان توسط نقاشان نسل سوم پس از جنگ جهانی اول پایه‌گذاری شد. رهبران نسل سوم عبارت بودند از: مصطفی فرخ، فخر حمیل، عمر انسی، صلبیا دوحی و رشید وهبی، ایشان همچون اسلافشان، کرم، سرور و صلبیا زندگی هنری شان را با تحصیل در غرب و تجربه دست اول از گرامیهای همچون دادایسم و فویسم و اکسپرسیونیسم. ویزگی مشترک این هنرمندان زندگی سرشار از فقر و مشقت بود، تنها شور و شوق و اخلاص ایشان باعث شد که با پایداری و مقاومت به افتخار بینانگذاران هنر مدرن نائل شوند.

«آنها در مراجعت به وطن عامل بسیار مؤثری در بیداری احساس غرور ملی در تاریخ دوره اخیر لبنان شدند. آنها لبنان را با تمایز جنبه‌هایش و از هر زاویه‌ای تصویر کردند. امروز، آثار اینها مشتمل بر استند بسیاری راجع به حاشیه ساحلی و کوهستانهای لبنان و همچنین آداب و رسوم سنتی و محلى مردمان آن نواحی است که با کوچک‌ترین جزئیات ثبت شده است.» (۸)

یکی از کارهای مهم این گروه همگانی کردن هنر در قالب سکی نوآوارانه مبتنی بر مکتب امپرسیونیسم بود. در دهه ثغثت با حمایت فرانسویها گالریهای متعددی در بیروت گشایش یافت، که مهم‌ترین آنها «گالری شماره یک بود که توسط یوسف الغال و همسر وی هلن تأسیس شد. در همین زمان گروهی از تجدد طبلان روشناک در لبنان مؤسسه‌ای را با عنوان «دارالفنون» تأسیس کردند که هدفتشان فعالیت فرهنگی و بازاری هنر در بیروت بود. در این مؤسسه فضایی برای برگزاری نمایشگاه نفاشی پیش‌بینی شده بود. برگزیرین نمایشگاههای نفاشی در مدرسه دارالفنون برگزار شد.



مجموعه‌داران و خطاطان برجسته‌ای چون یوسف نجار و محمد سیام فعالیت داشتند. این مجموعه با هدف حمایت از فرهنگ و هنر اسلامی و جلوه‌های سنتی در هنرمندان به شیوه‌های مدرن همچون امپرسیونیسم گرایش پیدا کردند و عملی اهدافشان به فراموشی سبوده شد (الزم به ذکر است که این استودیو هنوز در رام الله و امان دایر است). جمال بدران در بخش هنری یونسکو در شهر تریپولی لیبی فعالیت می‌کند و جمال عبدالرؤف در بخش عکاسی دانشگاه اردن مشغول به کار است. در سال ۱۹۴۷ شاه حسین، پادشاه اردن، کارگاه بدران را مامور اجرای یک اثر هنری امیز شطرنج از چوب زیتون برای ملکه ایرانیت نمود.

جعیش هنر نو در فلسطین از حدود ۱۹۵۵ با جمعی از هنرمندان فلسطینی که تحریص کرده کشورهای عربی و ارپا و امریکا بودند شکل گرفت. این هنرمندان که در کشورهای مختلف پراکنده بودند، با آثارشان حمایت خود را از فلسطینیان اعلام داشتند. فعالیتها و تبدلات هنری ایشان در جهان گسترش یافتند، و در این امتداد، هنر فلسطینی از هنری یونسکو به بین‌المللی و از سنتی به مدرن تغییر پیدا کرد. «این تغییرات در اثر کمال بولاثا مشهود است. او در دانشگاه جورج تاؤن وشنگتن سخنرانیهای طرفی و زیبایی با چاپ سیلک آثار اخیر خود را روشنی تجدید و با استفاده از ترکیب‌های طرفی و زیبایی با ابعاد حدیدي در خطاطی عربی ایجاد کرد و هنر عربی را در رده هنر معاصر قرار داد. در ایالات متحده از حرکتهای هنری امیریکا باعث شد هنرمندانی چون سامیه هلامی در اثر جدید خود از هنر سینتیک (حرکتی) استفاده کند که با اثار سنتی و انتزاعی پیشینش کاملاً متفاوت است. هلامی همراه خانواده‌اش در سال ۱۹۴۸ هنری را تک گفت به امید اینکه روزی به شهر خود بازگردد ولی در حال حاضر در دانشگاه بیل تدریس می‌کند.» (۹)

با ارتباط نوار غزه و کرانه باختری رود اردن، هنرمندان این دو بخش در سال ۱۹۷۲ به تشکیل مجمع هنرمندان فلسطینی در سرزمین‌های اشغالی اقدام نمودند. حاصل کار این مجمع، بیکاری چند نمایشگاه و سینماهای مشترک در مناطق شغالی بود. اعضای این مجمع عبارت بودند از سلیمان منصور، نبیل عنانی، عاصم بدر، ابراهیم صبا، تایسر شرف، که علاقه‌مندان به فرهنگ و هنر فلسطینی از این گروه حمایت کردند و ایشان را مورد تقدیر قرار دادند. پس از چندی فعالیت این انجمن توسط اشغالگران در حکمی مصنوع اعلام شد و اثار ایشان مصادره و بعضاً از هنرمندان به زندان محکوم شدند. مجمع، در سال ۱۹۶۹ در امان تشکیل جلسه داد و سپس به بیروت و بعد از آن به کویت منتقل شد. این تشکیلات دفتر اصلی خود را در بیت المقدس دایر نمود و در سال ۱۹۷۰ در بیت المقدس و رام الله فعالیت می‌کوچک بود.

مجمع هنرمندان فلسطینی برای برگزاری ارتباط با هنرمندان فلسطینی مستقر در کشورهای دیگر در مناطق مختلف جهان شعبانی را دایر نمود. این تشکیلات با تعدادی در هنرمندان عرب نیز به طور فعال در ارتباط بود و به صورت مشترک نمایشگاههای سیار در بخششای مختلف دنیا برای به رسمیت شناختن حقوق مردم فلسطین ترتیب می‌داد. هنرمندان فلسطینی در حال حاضر با نگیری و استوار در سراسر جهان به فعالیت هنری مشغولند. حضور ایشان در بسیاری از نمایشگاههای بین‌المللی دلیل بر پویایی ایشان و



هندمند فراسوی ژوژ سیر که در لبنان اقامت گزیده بود در این مدرسه نمایشگاهی برپا داشت. این هنرمند نفوذ زیادی روی هنرمندان نسل جوان تر داشت. از هنرمندان فعال این دوره باید به قیصر جمیل، رشید وهبی، حبیب سور، فیلیپ موراتی و نیز مصطفی فرج اشاره کنیم. برخی از این نفاسان در سال ۱۹۲۶ در نمایشگاه بزرگ هنر لبنان که در ساختمان مجلس لبنان برگزار شد اثاری را از آن دادند. این گروه بعد از انتقال Lebanon در دهه چهل نمایشگاهی بزرگ دیگر را در بیروت و پاریس برگزار کردند که مهمترین آن موسوم به «طائز حول العالم» بود.

«الکسیس بوترو» در سال ۱۹۳۷ هنرستان نهضتی زیابی Lebanon را تأسیس کرد که در آنجا استادان خارجی و محلی تدریس می‌کردند و بدین طریق تعلیم و تعلم هنر در دسترس طالبان آن قرار گرفت. صرف نظر از ثروت یا سابقه و اصل و نسب افراد. (۹)

بعد از جنگ جهانی دوم هنرمندان نسل چهارم، مقلد هنرمندان جوان اروپایی شدند و بعضی در تولید اثار عجیب و غریب از ایشان پیشی گرفتند. این نسل از نفاسان لبنانی امیدوار بودند در اتفاقات روز اروپا سهمی داشته باشند، اما متأسفانه هرگز این آرزو حقیقت نداشت و در این مسیر تنها توانستند اثاثی دست دوم به تقدیم از مکاتب اروپایی همچون سورتا لیسم و دادلیسم ارائه نمایند. این دسته اثار سرشار از سطوح نگرانی و بی معنای بود و قادر بیان یا حتی اصول درست هنر. جهانی که به آن وارد شده بودند به ایشان تعلاق نداشت. بنابراین برای نخستین بار گم شدن میان دو جهان را تجهیز کردند.

عدمی از نفاسان این نسل توانستند از این مهله که بگیرند. ایشان با تکیه بر عناصر محیطی و فرهنگی لبنان فهمی عمیق تر را در اثاثان به نمایش گذاشتند و در این مسیر صاحب سبک شدند. آنها با تسلط بر فن و نواوری در اجرای موضوعات مربوط به شبهه زندگی و محیط موفق تر عمل نمودند. این نفاسان عبارت بودند از غریب عواد، شفیق عبود، زان خلیفه، منیر ابدو، سعید اکل، ایوت اشکر، رافض شرف، هلن خال.

عارف الرئیس و عادل صفير.
با تأسیس انسپو هنرهای زیبای بیروت و داشکده بانون بیروت در دهه صحت بیروت به مکر روش نگرانی خالومانه تبدیل شد به نهایی جستجوی هویت بالا گرفت و نفاسان با تجارتی که از اروپایی دهه چهل و پنجماه اندوخه بودند سعی کردند به تجلیب شخصی خود پرداخته و سبک خاص خود را پیدا کنند. با این توصیف بیروت به عنوان مکر فرهنگی جهان عرب نشانه شد علاوه بر نمایشگاهها هر روزه چندین کارگاه و سمینار و سخنرانی و همایش و بحث درباره هنر در کارپه و مرکز فرهنگی و مقر یونسکو برگزار شد خرد اثاث هنرمندان معاصر لبنانی توسط کلکسیونرهای داخلی و طبقه متوسط بر رونق این فضا افزود. بحث و گفتگوها در برخی از محلات حاکی از نوعی تقابل با جنبشیهای هنری عرب داشت اما گذشت زمان و علکرد هنرمندان نشانگر این واقعیت بود که میانهای رایج هیچگاه عمیق و نمود عملی نداشت.

شروع جنگ داخلی در لبنان در اوایل دهه هفتاد به جنبش هنری لبنان لطمه زد. برخی از نفاسان به کشورهای دیگر رفتند و نفاسان مقیم لبنان برای گذران زندگی به نوعی هنر نازل و بازی گرایش پیدا کردند. وضعیت رقیبی هنرمندان و ضرورت گذران زندگی این سرنوشت را برای هنر معاصر لبنان در دهه هفتاد رقم زد.

هنر معاصر لبنان در دههای اخیر، همچون دههای قتل، فراز و نشیب زیادی داد. جنبش هنرهای تجسمی معاصر لبنان شامل گرایشهای مختلف است و این وضعیت قطعاً متأثر از شرایط پیچیده اجتماعی لبنان است. شیوه‌های طبیعتگرایانه ملهم از امپرسیونیسم و اکسپرسیونیسم اثاثی با گرایشهای فوتوریسم و کوبیسم و در نهایت سبکهای انتزاعی با تحلیلات سنتی و مدرن.

عراق

کشور عراق با شروع جنگ جهانی اول به تصرف نیروهای انگلیسی درآمد و تا سال ۱۹۲۱ تحت قیومیت انگلستان قرار داشت. در سال ۱۹۲۱ امیرفیصل پسر شریف حسین که دست نشانه انگلیس بود به پادشاهی عراق گماشته شد و از این تاریخ نام عراق برای این سرزمین تعیین شد. پس از یارده سال حکومت پادشاهی ظاهر عراق به استقلال دست یافت و در این کشور جمهوری اعلام گردید.

«نخستین آشنایی عراقيها با هنر اروپایی نیز به نحوی به سیاستهای فرهنگی حکومت عثمانی ارزشناهی داشت. از دیر زمان، تعلیم طراحی و نقاشی در ارتش عثمانی مرسوم بود و به همین خاطر افسران عراقی آموخت دیده در استانبول نخستین کسانی بودند که نفاسی رنگ روغن را به روش اکادمیک در کشور معمول کردند.

در سال ۱۹۳۰ دولت عراق گروهی از نفاسان را برای تعلیم از اروپا فرستاد و بعد از پیاپی شدت در هنرکدامی که تازه در بغداد ناسی شده بود به کار تعلیم پرداختند. فائق حسن، جواد سلیمان و حافظ الدروبوی اولین انجمن هنری عراق را تشکیل دادند. در آن زمان افق دید این هنرمندان محدود به هنر اکادمیک اروپایی بود. اما طی دوران جنگ در میان افسران لهستانی که به بغداد آمده بودند، کسانی بودند که هنرمندان عراقی را با امپرسیونیسم و پست امپرسیونیسم آشنا کردند. در نتیجه جنبشی نوگرانی پس از جنگ دوم در عراق به وجود آمد.» (۱۰)

در دهه پنجماه سه جنبش هنری عمدۀ در عراق تشکیل شد. گروه مدربنیستها با عنوان پیشگامان هنر. به رهبری فائق حسن، در این گروه نفاسانی چون نوری الراوی، سواد العطار، اسماعیل شیخلی و محمود احمد عضویت داشتند. گروه رئالیست سوسیال با عنوان هنر نوین بغداد که با انشاعاب اسماعیل شیخلی از گروه پیشگامان تشکیل شد، توجه خود را به تمایش صننهای روسانی و زندگی روزمره مردم در نخلستانها معطوف نمود. اعضای گروه هنر نوین بغداد از نفاسانی چون جواد سلیمان، محمد غنی حکمت، شاکر حسن السعید، نظر سلیمان، نازیا سلیمان و ابراهیم عیدالی تشکیل شد. سومین گروه با عنوان امپرسیونیستها به رهبری حافظ الدروبوی شکل گرفت، وی پس از یک دوره تعلیمات اکادمیک در اروپا به گرایش امپرسیونیستی شتابیل شد و پس از آن به کوبیسم گرایید. اعضای این گروه را دیار العزاوی سعد الطاعون، حیات جمیل حافظ، خلیل الجادر، اعلا بشیر، تشکیل می‌دادند.

این گروه که به اهداف مکتب امپرسیونیستی عراق تشکیل شده بود بعد از همان راه طی شده توسط اروپاییان را پیمود. ایشان بعد از جندي کوبیسم و نقاشی انتزاعی و سبکهای دیگر را نیز تجربه کردند.

نهضت نفاسی معاصر عراق در دهه صحت با ورود نفاسانی که در کشورهای اروپایی و آمریکای شرقی بودند، کامل تر شد و هنر نفاسی در بغداد رونق گرفت. گروههای افراطی تا همگی ادعای انقلاب در هنر عراق را داشتند، در این گروههای از جهای افراطی تا مذهبیون و دراویش فعالیت می‌کردند.

با اعلام جمهوری در عراق نا بر دستور دولت. می‌باشی هنرمندان در خدمت آرمانهای انقلاب قرار می‌گرفتند. پس از این دستور ایجاد جلای وطن کردند. بنابراین تا یک دهه تمکن نمودند و برخی دیگر برای فعالیت ایجاد جلای وطن کردند. هنرمندان این گروه دهه هنر عراقی دچار رکود و صرف تبلیغات برای اهداف انقلاب شد. با ورود گروهی از نفاسان عراقی از کشورهای اروپایی، در زمان نازارمهای سیاسی کشور در نتیجه جنگ اعراب و اسرائیل، نهضتی در بغداد شکل گرفت که به جنبشی ناسیونالیستی و هویتگرایی در نفاسی گرایش داشتند. این عده در شکل تکامل یافته خود، بعد از سالهای ۱۹۷۰ فعالیتهای خود را در اشکال متفاوتی چون برگزاری نمایشگاهها،

فستیوالهای هنری و جشنوارهای تجسمی تعین بخشیدند. ایشان با شرکت در بینالهای خارجی، تبادلات هنری و بین‌المللی خود را گسترش دادند. برگزاری نمایشگاهی بزرگ از طرف هنرمندان عراقی با گرایش ملی در این سالها سر و صدای زیادی در کشورهای عربی ایجاد کرد. در این نمایشگاه استفاده از خط و خوشنویسی به عنوان شیوه‌ای از بیان هنری مطرد و مورد استقبال اصحاب هنر قرار گرفت.

با بررسی هنر معاصر عراق به این نتیجه می‌رسیم که در مجموع گرایشات ملی و باستانی در تقاضای معاصر عراق قوی‌تر به نظر می‌رسد. هنرمند عراقی در معرفی خود به عنوان هنرمند عراقی و یا عرب، تعصب نشان از بخش عربی آن مفک و نام بینگالادش به عنوان کشور نمونه‌ای از هنر سومری و آشوری و دست نوشتگان، اصرار در تثبیت ملت و هویت خود دارد.

با این شناخت می‌توانیم آثار هنرمندانی چون جواد سلیمان، شاکر حسن السعید، سعود عطا، محمد غنی و دیال‌العزاعی را درک کنیم.

پاکستان

در سال ۱۹۴۷ پاکستان که تا این زمان بخشی از شبه قاره هند محسوب می‌شد از هند جدا شد و با عنوان پاکستان استقلال یافت این بخش از جهان نیز زیر نفوذ کشور بریتانیا اداره می‌شد که بعدها بخش شرقی پاکستان از بخش عربی آن مفک و نام بینگالادش به عنوان کشور مستقل دیگری شهرت یافت.

در اوایل سده بیستم نهضت نشاپور ایرانگ کار در مرکز لاهور فعال بود. مهمترین نقاش این شیوه سنتی عبدالرحمن جفتایی نام داشت.

در دهه بینجاه هنرستان مابو در شهر لاهور و دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه پنجاب، از مراکز مهم فعالیت هنری به شمار می‌آمد. بعد از هنرستان داکا به این تعداد افزوده شد. تحولات هنری در دهه بینجاه با فعالیت هنرمندانی که در ایشان و امریکا تحصیل کرده و اینک به وطن بازگشته بودند شکل تاریخ به خود گرفت و تقاضی پاکستان متوجه شد.

جنپیش نوگرانی در هنر پاکستان در دهه ۱۹۵۰ شکل گرفت و در این ساله شماری هنرمند جدی گام به میدان نهادند و گرایشها و تجربیات تاریخی را در کارشناس نشان دادند. برای نمایشگاه کارهای زین‌العابدین در لاهور (۱۹۵۳) سراج‌العربي اثر نوگرانی در هنر پاکستان بود. دهه بینجاه در

هر پاکستان مصادف بود با ظهور گرایشات رئالیستی با موضوعاتی چون زندگی عادی مردم و قحطی‌زنگان و گاهی هم طبیعت و مظاهر پاکستان به شیوه‌های مدرن غیری بخصوص کوییم.

زین‌العابدین از نخستین کسانی است که راه حل مسئله هویت را در هم امیری سنتهای شرقی و دستلوهای نوین غربی یافت. زبیده آغا نیز از پیشگامان جنبش نوگرانی در هنر پاکستان به شمار می‌آید. او از طریق یک نقاش ایالتی‌ای محبوس در اردوگاه ارتش انگلیس با هنر مدرن آشنا شد و بانمایش نقاشی‌های انتزاعی اش در لاهور (۱۹۴۹) (علیه هنر مرسم بروخت) (۱۱).

زبیده آغا برای تکمیل تجربیاتش به انگلستان و فرانسه رفت و در بازگشت از اروپا نقاشی را با طراحی از صحنه‌های روستایی بی‌گرفت.

از جمله نقاشان بر جسته دیگر این دوره می‌توان از اسماعیل گلچی، صادقین و شاکرعلی که در کاربرد موتیفهای سنتی در ایشان شهرت داشتند نام برد.

گروهی از نقاشان پاکستانی که عمدتاً در فرنسه آموخته دیده بودند به سبکهای هنر غربی از امپرسیونیسم تا استبره روی اورند که از آن جمله می‌توان به معین نجمی، علی امام، شیخ صفدر، احمد پروری، اور جلال شمزه و قطب شیخ الشاره داشته باشند.

جنگکاری پاکستان و هند در سال ۱۹۴۵ باعث شد تا شماری از نقاشان بسوی مضماین و فدگرانه باشد. موضوعات ملهم از واقعی جنگ روی اورند که از جمله می‌توان به نخانی چون ظهورالاصلق، غلام رسول سعید اخت، کلین دیوبید، جمیل نقش، بشیر میرزا، ایجازالحسن و منصور

رهی اشاره نمود.

آنچه‌گونی سیلی در دهه ۷۰ بر آنکه هنرمندان تأثیر منفی گذاشت از این دهه به عنوان دهه انحطاط هنر در پاکستان نام برد. در این دوره بخش زیلی از نقاشان به بینگالادش رفتند.

عده دیگری هم در اثر تجزیه پاکستان به بینگالادش نهادند که از این دهه دادند که سیر نقاشی در دهه هشتاد و نوی به سمت نقاشی غربی بیشتر مستحب شد. نقاشی که از اروپا بازگشته بودند همچون اقبال جعفری به شیوه‌های معمول اروپایی کاپسته‌هایی را زانه داشته باشند.

اینرا در پاکستان شاهد بروز جشن‌هایی با التفات به موضوعات اجتماعی و چشم‌نوازهای معماری بومی هستیم برخی نیز در بازگشت به هنر اسلامی سعی در ایزرا نوعی هویت دینی دارند.

بنگالادش

هنر معاصر بنگالادش پس از استقلال از پاکستان با احساسات ملی و میهنه همراه شد. آثار نقاشان پس از این واقعه تاریخی حاکی از آن است که این نسل از نقاشان به پهلوگیری از اموزش‌های هنری خود در غرب، سعی در از این نوعی هنر که با احساسات ملی و موتیفهای سنتی امیخته باشد. دارند.

به طور کلی در هنر معاصر بنگالادش دو گرایش عمده وجود دارد. مدرن و سنتی با وجهه مشترک استفاده از شیوه‌های هنری تاریخی معاصر غرب.

استقلال بنگالادش نقی کننده حضور کارشناسان فرنگی غرب در عرصه‌های هنری ایشان نشده است. به طوری که برگزاری سومین بینال هنر داکا با حضور کارشناسان هنر غربی و آثاری که برخی از آن از تقلید از هنر غرب راه یک شه را پیموده‌اند، مشهود است. انتخاب اکثر برتر در بینالهای داکا ناشن دهنه جهت‌گیری هنر معاصر بنگالادش است.

در اینجا انتخاب اکثر سینما و تئاتر و موزه‌های هنری ایشان توسط هنرمندان یک ضرورت محسوب می‌شود. لذا هنر هنرمندانی که به این وجه از خواست عمومی توجه می‌کنند مورد حمایت و احترام می‌شوند.

۱- پورهات سوس اریشهای جزیدان هنر اسلامی؛ ترجمه دکتر سیدحسین نصر، پوگفته از کتاب ملای هنر

۲- پورکی، اکرم معرفی هنرمندان شخص عرب. پیان‌نامه دوره فوق‌الیسانس دانشگاه الزهرا. ص. ۹.

۳- معلم ص. ۹۶.

۴- صادق گمش. پوگفته از متن سخنرانی با عنوان پژوهی بر جنبش هنر در تونس. مجموعه مقالات سایه طوبی. ص. ۳۴۷.

۵- معلم تک رارو، مقاله هنرهای تجسمی در فلسطین: ترجمه افسون پناهی، فصلنامه هنر شماره ۲۶. ص. ۱۱۷.

۶- همان ص. ۱۱۵.

۷- همان ص. ۱۲۴.

۸- ویجانی عنان مقاله هنرهای تجسمی در لبنان. ترجمه محمد سعید حبیبی کائی فصلنامه هنر شماره ۲۷ زمستان ۱۳۷۲.

۹- همان ص. ۴۴.

۱۰- پکیان، روثین، دایلکال‌معارف هنر، مؤسسه فرهنگ معاصر نهان، ۱۳۷۸. ص. ۹۱۱.

۱۱- همان ص. ۹۰۲.

۱۲- همان ص. ۹۰۳.